

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

Episode 035 - On the scientist's trail

Focus: studying at university, vocabulary for studying and for university, making comparisons

Grammar: degrees of comparison of adjectives, the positive and the comparative forms

Is Dr. Anderson really as dangerous as Anna says he is? To find out, Harry goes to Leipzig, where Anderson teaches at the university. But Harry discovers that it's not an easy place to find your way around.

IN THE UNIVERSITY / IN THE FOYER

NARRATOR:

Harry has left his hotel room in the early morning and has traveled to eastern Germany, to Leipzig. Dr. Holger Anderson, about whom Anna has already warned him, teaches here at the university. My, this is a big university! I think there are 30,000 students here.

HARRY:

Surely one of those students will know him. Entschuldigung?!

PHILOSOPHY STUDENT:

Ja?

HARRY:

Kennen Sie Dr. Anderson?

PHILOSOPHY STUDENT:

Wen?

HARRY:

Dr. Anderson. Er ist Neurologe.

PHILOSOPHY STUDENT:

Ah, tut mir leid. Ich studiere nicht Medizin, sondern Philosophie.

NARRATOR:

She's studying philosophy.

HARRY:

Oh!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

But you can say *du* to the students here, at German universities, students use *du* - the informal way of addressing someone.

FIRST-YEAR STUDENT:

Wen suchst du denn?

HARRY:

Who I'm looking for? Oh ... Anderson, ich suche Dr. Anderson.

FIRST-YEAR STUDENT:

Anderson? Hm, den kenne ich noch nicht. Ich bin im ersten Semester - Anfängerin.

HARRY:

Oh!

NARRATOR:

She's in her first term. Of course, one doesn't yet know everyone then. But she has a lecture list, *ein Vorlesungsverzeichnis*.

HARRY:

Oh, good idea. Entschuldigung, darf ich?

FIRST-YEAR STUDENT:

Ja klar, du kannst in meinem Vorlesungsverzeichnis suchen. Hier findest du alle Vorlesungen und Seminare.

HARRY:

Danke, danke. Oh dear me - dozens of lectures and seminars. Oh, 'Seminar: Ende der DDR-Diktatur in 1989'?

NARRATOR:

The end of the dictatorship in East Germany, the GDR, in 1989.

MEDICINE STUDENT:

Kann ich dir helfen?

HARRY:

Oh, kennst du Dr. Anderson?

MALE MEDICINE STUDENT 1:

Ja, selbstverständlich kenne ich Dr. Anderson.

HARRY:

I've found the needle in the haystack!

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

die Nadel im Heuhaufen - that's an expression I haven't heard in a long time.

MALE MEDICINE STUDENT 1:

Dr. Anderson ist Neurologe. Er ist genial!

NARRATOR:

He's obviously a genius.

MALE MEDICINE STUDENT 1:

Er ist besser als die anderen Professoren.

NARRATOR:

Apparently he's better than all the other professors. I suppose you need certain qualities to be a serial killer.

HARRY:

Oh.

PHILOSOPHY STUDENT:

Das ist Quatsch! Er ist so gut wie die anderen Professoren.

MALE MEDICINE STUDENT 2:

Unsinn, das stimmt nicht! Er ist schlechter als Professor Meyer!

PHILOSOPHY STUDENT :

Ich finde, Professor Meyer ist genau so gut wie Dr. Anderson.

NARRATOR:

Aha, Professor Meyer is just as good as Dr. Anderson. It's all about comparisons: *besser als* - better than. Listen, for example: *Ich bin besser als Harry* - I am better than Harry.

HARRY:

What, you are better than I am? Don't make me laugh.

NARRATOR:

Okay, then I'm as good as you: *Ich bin so gut wie Harry*.

HARRY:

That is also rather laughable.

NARRATOR:

Oh, your student's gone now. Hard luck for you!

HARRY:

Leipzig ist besser als Niederangelbach.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

NARRATOR:

Wow!

HARRY:

Harry ist besser als Nick. Fragen ist besser als Suchen. Okay, where do I find Dr. Anderson now? Where is his office?

NARRATOR:

Sein Büro? Keine Ahnung. Schau mal, da vorne. There's a sign.

HARRY:

Ah, 'Studienberatung'? Studienberatung.

NARRATOR:

Student counseling. They help new students find their way around the university.

HARRY:

And I thought I was through with university.

AT THE STUDENT COUNSELING

COUNSELLOR:

Guten Tag!

HARRY:

Ja, guten Tag.

COUNSELLOR:

Als Erstes bitte Ihre Personalien: Wie heißen Sie?

HARRY:

Ich heiße Harry Walkott.

COUNSELLOR:

Harry Walkott? Sie wollen bei Dr. Anderson studieren? Sie wollen also Medizin studieren?

HARRY:

Ja, ich will Medizin studieren. I'd study anything, including medicine, in order to find out where Anderson's office is.

COUNSELLOR:

Das geht leider nicht so einfach.

HARRY:

Not so easy? I'll do anything.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

COUNSELLOR:

Sie müssen erst einen Test machen.

HARRY:

A test? Kein Problem, ich mache den Test. Straight away. Sofort!

COUNSELLOR:

Das Sommersemester hat aber bereits angefangen. Sie müssen bis zum Wintersemester warten.

HARRY:

Warten?

NARRATOR:

The academic year in Germany consists of two semesters, winter and summer. Wintersemester und Sommersemester. Entry tests only take place at the start of the semester. So you're too late, or too early.

HARRY:

Okay, dann studiere ich nicht.

COUNSELLOR:

Herr Walkott, nicht so schnell!

HARRY:

Ich will nur wissen ...

COUNSELLOR:

Zuerst müssen Sie eine Sprachprüfung machen.

HARRY:

Hey, not so fast! What do I have to do? Eine Sprach... was?

COUNSELLOR:

...prüfung, Sprachprüfung. Einen Test, einen Deutshtest.

NARRATOR:

Well, Harry, in Germany, foreign students have to take a language test.

HARRY:

Oh no, I'll never manage that. Ist der Test schwer oder leicht?

NARRATOR:

Difficult or easy. Well, for someone like you, Harry ...

COUNSELLOR:

Vielleicht machen Sie zuerst einen Deutschkurs, hier an der Uni.

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

HARRY:

An der Uni?

COUNSELLOR:

'Uni' ist die Abkürzung für Universität.

HARRY:

Aha! Perhaps a German course at the Uni is *besser als ein Deutschkurs* with you.

COUNSELLOR:

Was halten Sie von Naturwissenschaften?

HARRY:

Nature? Natural sciences?

COUNSELLOR:

Ja, Naturwissenschaften sind zum Beispiel ...

HARRY:

Hören Sie zu! I'm already a computer expert!

COUNSELLOR:

Computer? Genau, Informatik können Sie bei uns auch studieren!.

HARRY:

Oh, goodness me! Ich will nicht studieren!

COUNSELLOR:

Was wollen Sie dann?

HARRY:

Ich will Dr. Anderson sprechen. Ich suche sein Büro!

COUNSELLOR:

Ach so. Sie wollen sich gar nicht immatrikulieren. Sie wollen zu Dr. Anderson?

NARRATOR:

Congratulations. She's finally understood that you don't want to qualify to study here.

COUNSELLOR:

Herr Dr. Anderson hält gleich eine Vorlesung.

NARRATOR:

Dr Anderson is about to give a lecture - *eine Vorlesung*.

HARRY:

Wann? Wo?

Harry – gefangen in der Zeit

Begleitmaterialien

COUNSELLOR:

In einer halben Stunde.

NARRATOR:

In half an hour.

COUNSELLOR:

In Raum 327.

NARRATOR:

Hurry up! Who knows where room 327 is.

HARRY:

I'm on my way! Danke.

COUNSELLOR:

Gern geschehen.

NARRATOR:

Do you really want to go to one of Anderson's lectures?

HARRY:

Why not? It would be interesting to find out what a serial killer talks about.